

Romains 5:1-21 (les deux Adam)

(5:1) Donc, parce que nous sommes justifiés par la confiance¹ [*en Dieu*], nous aurons la paix auprès de Dieu par notre Maître Yéshoua le Messie, *l'Oint [de Dieu]* **(2)** grâce à qui nous avons été rapprochés de la bonté *gracieuse* par la confiance, *bonté* en laquelle nous nous tenons. Et nous sommes fiers *et nous nous glorifions* dans l'espérance de la gloire de Dieu. **(3)** Et pas seulement ainsi, mais nous sommes fiers aussi *et nous nous glorifions* dans les tribulations, *du fait* que nous connaissons que la tribulation perfectionne en nous l'endurance, **(4)** et l'endurance l'expérience, et l'expérience l'espérance². **(5)** Or l'espérance ne rend pas confus *ni ne fait honte* parce que l'Amour de Dieu est déversé dans nos cœurs par l'Esprit de Sainteté qui nous a été donnée³. **(6)** Or si le Messie, à cause de notre infirmité⁴, est mort en ce temps-ci à la place des iniques **(7)** (car difficilement un homme meurt à la place des iniques ; car à la place de *ceux qui* sont bons un homme oserait peut-être mourir), **(8)** cependant, si Dieu démontre Son Amour envers nous *du fait* que, quand nous étions des pécheurs, le Messie est mort à notre place, **(9)** à combien plus *forte raison* donc serons-nous justifiés maintenant par Son sang et sauvés par Lui de la colère ! **(10)** Car si, quand nous étions *encore* des ennemis, Dieu s'est réconcilié avec nous par la mort de Son Fils, à combien plus *forte raison* donc par Son *acte de réconciliation* vivrons-nous par Sa vie ! **(11)** Et non seulement ainsi, mais aussi nous sommes fiers *et nous nous glorifions* en Dieu par le biais de notre Maître Yéshoua le Messie, *l'Oint [de Dieu]* par qui maintenant nous avons reçu la réconciliation.



(5:12) Car⁵, comme par le biais d'un *seul* fils d'homme, le péché est entré dans l'âge *présent*, et par le biais du péché la mort, et *qu'*ainsi la mort est passée sur tous les fils d'homme, en ceci que tous ont péché⁶ ...

(5:13) Car jusqu'à la loi, le péché, *tout* en ayant été dans l'âge *présent*, n'était pas compté *en tant que* péché, parce qu'il n'y avait pas de loi⁷. **(14)** Mais

¹ Paul considère maintenant comme acquis que le juste vivra de sa confiance en Dieu. La question maintenant est de savoir comment cette confiance produit-elle la vie ?

² Cette chaîne rappelle celle que l'on trouve en 2 Pie.1:5-7.

³ Forme grammaticale féminine dans le texte syriaque.

⁴ Cf. Rom.8:3 : il s'agit de l'infirmité de notre chair, qui est incapable de satisfaire à la justice de Dieu.

⁵ Après avoir montré au chapitre 4 que c'est en tant que membre issu des Nations qu'Abram a été justifié par sa confiance en Dieu en la venue du fils de la promesse, Paul établit dans ce qui suit le parallèle entre Adam et Yéshoua. On ne peut pas ne pas penser à la promesse originelle (Gen.3:15) dont celle faite à Abram n'est pour ainsi dire que l'écho (Abram devenant Abraham = père des Nations, avant de devenir père des futurs Israélites). Paul montre donc que la mort du deuxième Adam (5:1-11), qui nous ouvre par la foi le chemin de la paix, ferme par symétrie le cycle ouvert par la folie du premier Adam (5:12-21).

⁶ Paul semble interrompre un argument qu'il terminera à la fin du verset 15.

la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, aussi sur ceux qui n'ont pas péché selon le type et la forme de transgression de la loi commise par Adam, celui-là même qui était le (proto-)type⁸ de Celui qui allait venir. **(15)** Mais il n'en est pas ainsi de la chute comme du Don⁹ [de la vie].

... Car donc, si à cause de la chute¹⁰ d'un seul beaucoup moururent, à combien plus forte raison donc la bonté gracieuse de Dieu et Son Don à cause d'Un seul fils d'homme, Yéshoua le Messie, abondera en beaucoup !

(5:16) Et il n'en fut pas de l'acte insensé de l'un, Adam, comme du Don [de la vie]. Car le jugement qui fut [après la folie] d'un seul, le fut pour la condamnation [à mort de tous]. Or le Don [de la vie] fut donné pour la justice après de nombreux péchés¹¹. **(17)** Car si, à cause de l'acte insensé d'un seul, la mort a régné, à plus forte raison ceux qui ont reçu la meilleure part de la bonté gracieuse [de Dieu] et du Don [de la vie] et de la justice règneront-ils dans la Vie par le biais d'Un seul, Yéshoua le Messie, l'Oint [de Dieu].

(5:18) De même donc qu'à cause de l'acte insensé d'un seul la condamnation fut envers tous les fils d'homme, ainsi à cause de la justice d'Un seul la victoire pour la Vie sera envers tous les fils d'homme. **(19)** Car, comme à cause de la non-écoute et de la désobéissance d'un seul fils d'homme beaucoup furent rendus pécheurs, ainsi aussi, à cause de l'écoute et de l'obéissance d'Un seul, beaucoup sont justes. **(20)** Or l'entrée fut faite à la loi afin que le péché se multiplie¹². Et là où le péché s'est multiplié, la bonté gracieuse [de Dieu] a abondé, **(21)** en sorte que, comme le péché a régné par la mort, ainsi la bonté gracieuse règnera par la justice pour la Vie qui dure d'âge en âges par le biais de notre Maître Yéshoua le Messie.



⁷ Depuis Adam jusqu'à Moïse, le péché agissait comme à visage couvert et ne se manifestait (légalement parlant) que par sa conséquence, la mort, sans être condamnable en tant que péché, puisqu'il n'y avait pas de loi. C'est le premier âge de l'homme, première manifestation de l'arbre de la connaissance par le fruit du mal. Le mal ici n'est pas conçu comme essence existant en soi mais comme absence de Dieu. L'homme est incomplet et sans Dieu (en termes modernes, on parlerait d'humanisme), livré à lui-même avec pour seul souvenir celui de la chute en Eden (via les mythologies antiques). Le fruit de ce mal sera le Déluge (Gen.6) signant l'échec d'une humanité ne fonctionnant qu'avec sa conscience naturelle (cf. Rom.1:18-2:16).

⁸ Le mot **dmuthà** (ici : *type*) est celui habituellement traduit par : *forme* dans l'épître.

⁹ Cf. Rom.5:10 : il s'agit du Don de la vie ! (voir aussi Rom.6:23).

¹⁰ Ce mot **shurathà** vient d'une racine indiquant : *chuter, glisser*.

¹¹ Le jugement survient à partir d'une seule transgression, celle d'Adam, pour la condamnation de tous. Le Don (de la vie éternelle : cf. Rom.5:10,15,6:3) survient après que beaucoup de péchés aient été déjà commis. Il en est ainsi pour chacun : le Seigneur nous appelle dans Sa grâce alors que nous avons déjà commis de nombreuses transgressions.

¹² On peut comprendre cette multiplication du péché de plusieurs manières : (1) la loi explicitée dans ses commandements produit la transgression de la loi (et donc le péché) puisque sans loi, le péché est mort (cf. Rom.7:7-11) ; (2) avec l'avènement de la loi, le péché est désormais comptabilisé (cf. Rom.5:13).

Romains 6:1-7:25 (série de quatre objections)¹³

(6:1) Que dirons-nous donc ? Demeurerions-nous dans le péché *afin* que la bonté *gracieuse* [de Dieu] abonde ? **(2)** Pitié *non* !

Car nous qui sommes morts au péché, comment vivrions-nous encore en lui ? **(6:3)** Ou ne reconnaissez-vous pas que, nous qui sommes baptisés en Yéshoua le Messie, l'Oint [de Dieu], c'est en Sa mort *que* nous avons été baptisés ? **(4)** Nous avons été mis en tombe avec Lui par le baptême à la mort *en sorte que*, comme Yéshoua le Messie s'est relevé du Séjour des morts, par la gloire de Son Père, ainsi aussi nous marchions dans une vie nouvelle. **(5)** Car si nous avons été plantés comme un seul *homme et ensemble* avec Lui dans la conformité de Sa mort, ainsi aussi nous serons dans Son relèvement *et Sa résurrection*. **(6)** Car nous reconnaissons que notre vieux fils d'homme a été élevé *en croix* avec Lui *afin* que soit annihilé¹⁴ le corps de péché, *afin* que nous n'administrions plus *ni ne servions* encore le péché [dans nos corps]. **(7)** Car celui qui est **mort** s'est libéré du péché.

(6:8) Si donc nous sommes morts avec le Messie, nous nous confions [dans le fait] qu'avec Lui, le Messie, nous vivrons. **(6:9)** Car nous reconnaissons que le Messie s'est relevé du Séjour des morts, et *qu'à* nouveau Il ne meurt plus. Et la mort n'a plus d'autorité sur Lui. **(10)** Car Lui qui mourut au péché, Il mourut une fois, et *Lui qui est vivant*, Il est vivant pour Dieu. **(11)** Ainsi vous aussi, comptez vous-mêmes¹⁵ *avec le fait* que vous êtes morts au péché et *que vous êtes vivants* pour Dieu en notre Maître Yéshoua le Messie. **(12)** *Que* le péché ne règne¹⁶ donc pas dans vos corps morts comme *si* vous écoutiez *et obéissiez* à ses convoitises !

(6:13) Et aussi, ne préparez pas vos membres en tant qu'arme *et instrument* d'iniquité pour le péché ! Mais préparez-vous vous mêmes pour Dieu comme des hommes *issus* d'entre les morts qui [désormais] vivent ! Et vos membres seront une arme *et un instrument* pour la justice de Dieu. **(14)** Et le péché n'a pas autorité sur vous. Car vous n'êtes pas sous la loi¹⁷ mais sous la bonté *gracieuse* [de Dieu].



¹³ J'ai bâti ce passage (6:1-7:25) sur une succession de douze chiasmes de type (A-B-B-A).

¹⁴ Voir dans l'épître aux Romains l'emploi de ce verbe (*faire cesser, annihiler, rendre vain*) en 3:3,27,31, 4:14, 6:6, 7:6 et 12:17.

¹⁵ Litt. *vos âmes*. De même au verset 13.

¹⁶ Le temps inaccompli avec négation vaut pour un impératif : *Que le péché ne règne pas !* De même dans le verset suivant.

¹⁷ Certains semblent penser que, parce que nous ne sommes plus *sous la loi* mais *sous la grâce*, cela signifierait que la loi serait abolie. Il n'en est rien ! La loi n'est pas abolie, mais accomplie en ceux qui marchent par l'Esprit en Yéshoua le Messie. Mais si l'on persiste à marcher selon la chair, la loi reste effective ... pour nous juger. Ne plus être *sous la loi* signifie donc être sorti de la première Alliance et s'être soumis par l'Esprit à Yéshoua qui, Lui seul, a pleinement accompli la loi et nous met au bénéfice de Son obéissance parfaite.

(6:15) Quoi donc ? Pècherions-nous, puisque nous ne sommes pas sous la loi mais sous la bonté *gracieuse* ? Pitié *non* !

(6:16) Ne reconnaissez-vous pas que celui pour lequel vous vous préparez vous-mêmes *afin* de l'écouter *et de lui obéir* pour le service, vous êtes ses serviteurs, à *savoir* de celui-là *même* que vous écoutez *et à qui vous obéissez*, soit du péché, soit de l'écoute d'une oreille [*attentive*] de la justice ? (17) Or grâce [*soit rendue*] à Dieu *de ce que*, serviteurs que vous étiez du péché, vous avez écouté de *tout* cœur la forme d'enseignement auquel vous vous êtes livrés *et avez obéi*. (18) Et quand vous avez été libérés du péché, vous vous êtes soumis *et êtes devenus les serviteurs de* la justice – (19) je dis *cela* comme *étant* parmi des fils d'hommes, à cause de l'infirmité¹⁸ de votre chair – *en sorte que*, de même que vous avez préparé vos membres pour la servitude de l'impureté et de l'iniquité, ainsi aussi maintenant préparez vos membres pour la servitude¹⁹ de la justice et de la sainteté.

(6:20) Car, quand vous étiez serviteurs du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice. (21) Et quel produit²⁰ *et fruit* aviez-vous alors ? Celui dont aujourd'hui vous avez honte, car sa fin est la mort. (22) Et maintenant que vous avez été libérés du péché *et que vous êtes devenus* serviteurs pour Dieu, vous avez des fruits saints dont la fin est la Vie éternelle qui *dure d'âge en âges*. (23) Or le salaire du péché, *c'est* la mort. Et le Don de Dieu *est* la Vie éternelle qui *dure d'âge en âges* par notre Maître Yéshoua le Messie, l'Oint [*de Dieu*].

(7:1) Ou ne reconnaissez-vous pas, mes frères – car je m'adresse à des connaisseurs de la loi – que la loi a autorité sur l'homme tant qu'il est vivant ? (2) *Il en est* comme d'une femme qui est liée par la loi à son mari tant qu'il *est* vivant. Or si son mari meurt, elle est libérée de la loi de son mari. (3) Or si, tandis que son mari *est* vivant, elle s'attache à un autre homme, elle est *devenue* adultère. Or si son mari meurt, elle est libérée de la loi et ce n'est plus un adultère si elle est à un autre homme.

(7:4) Et maintenant, mes frères, vous aussi vous êtes morts à la loi par le corps du Messie, *afin* que vous soyez à un Autre, Celui qui s'est relevé du Séjour des morts, afin que vous donniez des fruits pour Dieu. (5) Car quand nous étions dans la chair, les maladies²¹ du péché qui sont [*décrites*] dans la loi²² agissaient dans nos membres *en sorte* que nous aurions donné des fruits pour la mort. (6) Or maintenant nous *en* avons fini avec la loi. Et nous sommes morts à celui-là *même* qui nous retenait²³ *en sorte que*, désormais, nous *exerçons* notre ministère dans la nouveauté de l'Esprit et non dans la vétusté de l'Écriture.

¹⁸ On retrouve ce mot *infirmité, faiblesse* dans l'épître aux Romains en 5:6, 8:3,26.

¹⁹ Paul emploie le même mot fort (*servitude*) pour ce qui est de servir l'iniquité ou la justice.

²⁰ Cf. Rom.1:13 et 15:28. Dans la Peshitta-NT, seul Paul emploie ce mot, et ici dans Romains. Il signifie d'abord *l'espèce, la sorte* mais aussi les *éléments (eau & huile, pain & vin)* cérémoniels. Par extension, il désigne les *produits de saisons de l'année*. Sans doute dérivé du grec **eidōs**.

²¹ Cf. Rom.1:26 et note.

²² Voir Rom.1:26 et notes.

²³ Cf. Hébr.2:14-15.



(7:7) Que disons-nous donc ? La loi est péché ? Pitié *non* !

Mais je n'aurais pas appris *ce qu'est* le péché si ce n'est par le biais de la loi. Car je ne connaîtrais pas la convoitise si la loi n'avait pas dit : "Tu ne convoiteras pas !" (8) Et par ce commandement-ci, le péché a trouvé pour lui une occasion, et il a perfectionné en moi toute *sorte de* convoitise. Car sans la loi, le péché serait mort.

(7:9) Or moi, auparavant, j'étais vivant sans la loi²⁴. Or quand le commandement vint, le péché vécut, et moi je mourus. (10) Et il se trouve *que* pour moi le commandement, celui [*menant*] à la Vie, [*mène*] à la mort. (11) Car le péché, par l'occasion qu'il s'est trouvé par le biais du commandement, a causé que je sois séduit *et égaré*. Et par lui, [*c'est-à-dire*] le commandement, le péché m'a tué. (12) Par conséquent, la loi est sainte et le commandement est saint et juste et bon.



(7:13) Le bien, donc, fut-il pour moi [*comme menant*] à la mort ? Pitié *non* !

Mais *c'est* le péché, *afin* qu'il soit vu²⁵ *et reconnu* qu'il est péché, que, par le bien, il perfectionne en moi la mort, *en sorte* que le péché soit d'autant plus condamné par le commandement. (14) Car nous connaissons que la loi est de l'Esprit. Or moi, je suis de la chair et je suis vendu au péché. (15) Car la chose que je fais, je ne la connais pas ! Et ce n'est pas la chose que je veux *que* je mets en œuvre ! Mais la chose que je hais, c'est celle-là que je mets en œuvre ! (16) Et si je mets en œuvre la chose que je ne veux pas, je témoigne au sujet de la loi qu'elle est excellente !

(7:17) Or maintenant, ce n'est pas moi qui fais ceci mais le péché qui demeure en moi. (18) Car je *reconnais* que le bien ne demeure pas en moi (or c'est *à dire* dans ma chair). Car que je veuille le bien m'est facile ! Or que je le fasse, je n'en suis pas capable. (19) Car ce n'est pas le bien que je veux mettre en œuvre *que* je mets en œuvre, mais le mal que je ne veux pas mettre en œuvre, je le mets en œuvre ! (20) Et si je mets en œuvre la chose que je ne veux pas, ce n'est pas moi qui le mets en œuvre mais le péché qui demeure en moi.

(7:21) Je trouve donc une loi qui s'accorde avec ma conscience, celle-là *même* qui veut mettre en œuvre le bien, [*précisément*] parce que le mal est proche de moi. (22) Car je me réjouis dans la loi de Dieu selon le fils d'homme qui *est* à l'intérieur. (23) Or je vois²⁶ une autre loi dans mes membres qui guerroye contre la loi de ma conscience et me rend captif de la loi du péché

²⁴ C'est-à-dire : je vivais dans l'insouciance, sans me poser la question des bien & mal.

²⁵ Ce qui finira par être le cas : cf. v.23.

²⁶ C'est bien tout le but (cf. Rom.7:13) de la dissociation entre moi profond (renouvelé par l'Esprit de Dieu) et chair (membres) de péché. Par ailleurs, notons le jeu de mot entre **Hadhé** (*me réjouissant*) et **Hazé** (*voyant*).

qu'il y a dans mes membres. **(24)** Je suis un fils d'homme misérable *et malheureux* ! Qui me délivrera de ce corps-ci de mort ? **(25)** Je remercie Dieu : *c'est par le biais de notre Maître Yéshoua le Messie, l'Oint [de Dieu] !* Maintenant donc, je suis dans ma conscience serviteur de la loi de Dieu. Or dans la chair, je suis serviteur de la loi du péché²⁷.

²⁷ Le travail de dissociation qu'a effectué la loi en Paul est maintenant achevé. La loi demeure, c'est Paul qui meurt ...

Romains 8:1-39 (libération par l'Esprit)²⁸

(8:1) Désormais, il n'y a pas de condamnation pour ceux qui, par Yéshoua le Messie, *Oint [de Dieu]*, ne marchent pas dans la chair²⁹. **(2)** Car la loi de l'Esprit de Vie qui est en Yéshoua le Messie t'a³⁰ libéré de la loi du péché et de la mort. **(3)** Car, parce que la loi était [*rendue*] impuissante par le biais de l'infirmité de la chair, Dieu a envoyé Son Fils dans la forme de la chair de péché, à cause de lui³¹ (*le péché*), afin de condamner le péché dans Sa chair, **(4)** afin que la justice de la loi soit remplie en nous, du fait que ce n'est pas dans la chair que nous marchons mais dans l'Esprit et par l'Esprit.

(8:5) Car ceux qui sont dans la chair, c'est dans la chair qu'ils pensent. Et ceux qui sont dans l'Esprit, c'est dans l'Esprit et par l'Esprit qu'ils pensent. **(6)** Car la mentalité de la chair est "mort". Et la mentalité de l'Esprit est "Vie et paix"³², **(7)** parce que la mentalité de la chair est inimitié envers Dieu. Car elle n'est pas soumise à la loi de Dieu, parce qu'elle n'en est pas capable. **(8)** Et ceux qui sont dans la chair ne sont pas capables de plaire à Dieu.

(8:9) Or vous n'êtes pas dans la chair mais dans l'Esprit, si véritablement et fermement l'Esprit de Dieu demeure³³ en vous. Or si un homme n'a pas en lui l'Esprit du Messie³⁴, celui-ci n'est pas Sien³⁵ et ne Lui appartient pas. **(10)** Or si le Messie est en vous, le corps est mort à cause du péché. Or l'esprit est vivant à cause de la justice [*du Messie*]. **(11)** Et si l'Esprit de Celui-là même qui a relevé notre Maître Yéshoua le Messie du Séjour des morts demeure en vous, Celui qui a relevé Yéshoua le Messie du Séjour des morts vivifiera aussi vos corps à cause de Son Esprit qui demeure en vous.

(8:12) Maintenant mes frères, nous ne sommes plus redevables³⁶ à la chair pour que nous marchions dans la chair. **(13)** Car si vous vivez dans la chair, vous allez finir par mourir. Et si par l'Esprit vous faites mourir les occupations du corps³⁷, vous vivez. **(14)** Car ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, ceux-ci sont fils et filles de Dieu.

(8:15) Car vous n'avez pas reçu un esprit de servitude pour être à nouveau dans la crainte. Mais vous avez reçu l'Esprit qui vous établit³⁸ comme fils et filles de Dieu, par Laquelle nous appelons le Père : "notre Père" ! **(16)** Et Elle, l'Esprit, atteste à notre esprit que nous sommes fils et filles de Dieu. **(17)**

²⁸ J'ai bâti ce passage (8:1-39) sur une succession de douze chiasmes de type (A-B-B-A).

²⁹ c'est-à-dire de manière charnelle.

³⁰ Avec l'emploi de la 2^{ème} personne du masculin singulier, Paul montre qu'il continue son discours commencé au chapitre 2:1,3,17.

³¹ Le mot **besrà** (= *chair*) est masculin en syriaque et le mot **Htythà** (= *péché*) est féminin. Le suffixe de **meTolathah** (i.e. **-ah**) est féminin, et renvoie donc au péché.

³² Cf. Rom.5:1.

³³ Participe actif mis au féminin d'après le syriaque (ce féminin renvoyant à l'Esprit).

³⁴ Et donc, si l'Esprit du Messie n'a pas vivifié notre esprit mort en nous ...

³⁵ Cf. 2 Tim.2:19.

³⁶ Mot de la même famille (racine **Hav**) que le mot traduit par *condamnation* au verset 1.

³⁷ C'est-à-dire, si nous n'utilisons plus les membres du corps comme instruments de péché.

³⁸ Cf. v.28. Cet établissement (éternel) précède l'appel. On pense au Père qui nous pose sur le solide Fondement et le sûr Rocher qui est le Messie Son Fils.

Et si [nous sommes] fils et filles de Dieu, [nous sommes] aussi héritiers, héritiers de Dieu et fils et filles de l'héritage de Yéshoua le Messie, en sorte que, si nous souffrons avec Lui³⁹, aussi avec Lui nous serons glorifiés⁴⁰.

(8:18) Car je pense que les souffrances de ce temps-ci ne sont pas égales et comparables à la gloire, celle qui va être révélée en nous. **(19)** Car toute la création espère et attend la révélation des fils et filles de Dieu. **(20)** Car la création a été soumise à la vanité⁴¹ et au vide – non pas de sa [propre] volonté, mais à cause de celui qui l'a soumise, [à savoir Adam] – avec l'espérance **(21)** qu'elle aussi, la création, soit libérée de la servitude de la corruption par la liberté⁴² de la gloire⁴³ des fils et des filles de Dieu.

(8:22) Car nous connaissons que toutes les créatures soupirent et travaillent⁴⁴ [à l'enfantement] jusqu'à aujourd'hui. **(23)** Et non pas seulement elles, mais nous aussi, qui avons en nous les prémices de l'Esprit, nous soupirons en nous-mêmes et nous attendons l'établissement des fils et filles, et le rachat de nos corps. **(24)** Parce que c'est par espérance que nous vivons. Or l'espérance qui est vue n'est pas espérance. Car si nous la voyons, pourquoi l'attendons-nous ? **(25)** Or si nous espérons la chose qui n'est pas vue, nous restons dans la persévérance.

(8:26) Ainsi aussi Elle, l'Esprit aide et supplée à notre infirmité. Car comment prions-nous selon ce qui est nécessaire⁴⁵ et convenable ? Nous ne le connaissons pas ! Mais Elle, l'Esprit, prie en notre faveur par des soupirs qui ne sont pas exprimables. **(27)** Or [le Père] qui sonde les cœurs, Lui connaît quelle est la mentalité⁴⁶ de l'Esprit, du fait que c'est selon la volonté de Dieu qu'Elle prie en faveur des saints.

(8:28) Or nous connaissons que ceux qui aiment ardemment Dieu, Il les aide en toutes choses pour le Bien. Il est ainsi envers ceux qu'Il a établis⁴⁷ d'avance afin qu'ils soient appelés. **(29)** Et dès auparavant Il les a connus. Et Il les a gravés⁴⁸ en la forme du portrait⁴⁹ de Son Fils afin qu'Il soit, le Fils, l'Aîné de beaucoup de frères. **(30)** Or ceux qu'Il a d'avance gravés, Il les a appelés. Et ceux qu'Il a appelés, Il les a justifiés. Et ceux qu'Il a justifiés, Il les a glorifiés⁵⁰. **(31)** Que dirons-nous donc au sujet de ces choses-ci ? Si Dieu est en notre faveur, qui sera contre nous ?

³⁹ Cf. 1 Pie.4:1-2.

⁴⁰ C'est par Sa gloire que le Père a ressuscité Son Fils (Rom.6:4). Et c'est par cette même gloire (et donc puissance, rayonnement, énergie) que le Père nous ressuscitera.

⁴¹ Cf. Rom.1:28.

⁴² Mot de sens singulier généralement employé au pluriel (cf. **Hayé** = les vies).

⁴³ Paul parle ici de la gloire (puissance de résurrection) libérant les enfants de Dieu et, du coup aussi, toute la création et ses créatures.

⁴⁴ Au sens (entre autres) du travail avant accouchement, du labeur.

⁴⁵ Cf. Rom.1:28, 2:18 et 12:3.

⁴⁶ Cf. Rom.8:6-7.

⁴⁷ Qu'Il a établis fils & filles : cf. v.15 et 23.

⁴⁸ Cf. 2 Cor;3:7, Eph.1:4,11, Apo.5:1, 20:15. Ce verbe **rsham** se dit par exemple de la loi de Dieu qui est gravée sur les tables de chair = les cœurs, ou des noms qui sont gravés dans le Livre de la Vie. Le nom correspondant **rushmà** est employé dans l'Apocalypse pour désigner la marque de la bête : 13:16,17, 14:9,11, 16:2, 19:20 et 20:4. Je signale enfin qu'Es.49:16 (parlant de Sion) emploie le même verbe syriaque (Je t'ai gravée sur Mes mains).

⁴⁹ On retrouve le verbe de même racine en Gal.3:1.

⁵⁰ Voir v.17 et note.

(8:32) Et s'Il n'a pas eu pitié au sujet de Son Fils, mais qu'Il L'a livré à la place de nous tous *et en notre faveur à tous*, comment ne nous donnera-t-Il pas toute chose avec Lui ? (33) Qui contrerait les élus de Dieu ? Dieu justifie ! (34) Qui condamne ? Le Messie est mort et s'est relevé ! Et Il est à la droite de Dieu ! Et Il demande en notre faveur !

(8:35) Qui me séparerait de l'amour *ardent* du Messie ? La tribulation ? Ou l'enfermement ? Ou la persécution ? Ou la famine ? Ou la nudité ? Ou le péril ? Ou l'épée ? (36) Comme il *est* écrit : A cause de Toi, tout le jour ils nous mettent à mort. Et nous sommes comptés comme des agneaux pour l'abattage⁵¹. (37) Mais en toutes ces *choses-ci*, nous *sommes* vainqueurs par le biais de Celui qui nous a *ardemment* aimés.

(8:38) Car je suis convaincu que *rien* (ni la mort, ni la vie, ni les messagers *angéliques*, ni les autorités, ni les puissances, ni les *choses* stables *du présent*, ni *celles* qui vont être *du futur*, (39) ni la hauteur, ni la profondeur, pas même une autre création) ne sera capable de me séparer de l'amour *ardent* de Dieu qui est en notre Maître Yéshoua le Messie, *l'Oint [de Dieu]*.

⁵¹ On retrouve ce mot dans la Peshitta-NT en Actes 7:42, 8:32 et Ja.5:5.